



Rendiconto d'esercizio **2019**

Indice

- 3 Relazione del Consiglio di Amministrazione
- 4 Corporate Governance
- 6 Acqua potabile
- 11 Gas
- 15 Elettricità
- 20 Relazione finanziaria
- 21 Conto economico
- 22 Bilancio ed impiego dell'utile
- 23 Conto investimenti
- 23 Allegati
- 29 Cash flow
- 30 Rapporto di revisione

Organi societari

Consiglio di Amministrazione

Bruno Arrigoni
Presidente

Mauro Lancianesi
Vice Presidente

Stefano Bianchi
Membro

Sonia Colombo Regazzoni
Membro

Gianandrea Mazzoleni
Membro

Direzione

Corrado Nosedà
Direttore

Moreno Mordasini
Vice Direttore Amministrazione e Finanze

Michele Tadé
Vice Direttore Sezione Acqua e Gas

Paolo Walker
Vice Direttore Sezione Elettricità

Ufficio di revisione
BDO SA, Lugano

Relazione del Consiglio di Amministrazione

L'esercizio 2019 chiude con un ottimo risultato pari a CHF 1'623'748.91 riconducibile integralmente alle attività tradizionali dell'azienda (core business) ossia la distribuzione di energia.

In riferimento alle diversificazioni d'attività informiamo che la partecipata Agere Efficienza Energetica SA nel 2019 ha terminato la costruzione dell'impianto di teleriscaldamento che serve al riscaldamento di alcuni stabili comunali tra cui il palazzo delle scuole elementari e medie, la Casa Giardino, la Casa Soave, il centro diurno, lo stabile "ex caserma dei pompieri", la palestra di via Soave e l'asilo di via Simen.

Per quanto riguarda l'elettricità distribuita a tutti i suoi clienti, l'83% è di origine rinnovabile. Se ci limitiamo ai clienti senza accesso al libero mercato questa percentuale sale al 100%. Il 10.5% è di origine fotovoltaica, proveniente per più del 99% da impianti installati in Canton Ticino mentre per il 69% nel comprensorio di AGE (comuni di Chiasso, Balerna, Morbio Inferiore e Vacallo). Si rammenta che con il primo gennaio 2018 è terminata la possibilità di richiedere ad AGE SA il finanziamento del plusvalore ecologico per nuovi impianti fotovoltaici attraverso il contributo R-ECO. Le cifre sopra riportate confermano la nostra azienda quale antesignana nella promozione delle energie rinnovabili, avviata nel 2007.

Nell'anno in rassegna, nelle tre sezioni (Acqua, Gas e Elettricità) sono stati investiti CHF 6'890'796.36 (2018 CHF 7'802'808.76) per il rinnovo, il potenziamento, l'estensione delle infrastrutture esistenti come pure per progetti innovativi come ad esempio l'acquedotto regionale del Mendrisiotto.

Non si segnalano particolari avvenimenti che hanno avuto influssi negativi sui quantitativi fatturati.

La relazione 2018 riferiva del progetto messo in consultazione nell'autunno dello stesso anno relativo alla modifica della legge sull'approvvigionamento elettrico che prevedeva, tra le altre disposizioni, l'apertura totale del mercato elettrico.

Le camere federali non hanno ancora deliberato una data definitiva per l'apertura totale del mercato elettrico, che, ricordiamo, è soggetta a referendum facoltativo.

Per quanto riguarda la sezione acqua sono state riconfermate le convenzioni esistenti con le Aziende dell'Acqua Potabile dei Comuni di Chiasso, Balerna, Morbio Inferiore e Vacallo.

Il Consiglio di Amministrazione viene regolarmente informato durante le sue sedute, per il tramite della Direzione, di eventuali problematiche che potrebbero comportare rischi aziendali (rischi d'immagine, legali, finanziari e altri) e prende tempestivamente e con conoscenza di causa le sue decisioni in merito.

Gli accantonamenti per rischi generali ed operativi ammontavano a fine esercizio a CHF 3'040'638.67 (2018 CHF 2'752'994.41)

Al 31.12.2019 si contava un saldo di 64 collaboratori pari a 61.15 unità a tempo pieno.

Con questi numeri la nostra azienda si conferma essere un datore di lavoro interessante per la regione, considerando anche il fatto che tutti i nostri dipendenti sono svizzeri o residenti.

La nostra azienda si conferma come uno degli attori economici e sociali più importanti del territorio. Essa si prege di offrire sostegno finanziario e logistico a diverse iniziative promosse da enti, gruppi ed associazioni locali, soprattutto in ambito sportivo e culturale.

In merito alla pandemia da Covid 19 rimandiamo al punto 2.13 degli allegati aggiungendo che la nostra Direzione ha prontamente reagito nell'introduzione di misure atte alla salvaguardia della salute dei nostri collaboratori come pure di misure che hanno permesso la continuità delle attività essenziali dell'azienda a beneficio di tutta la popolazione del comprensorio.

Si ricorda inoltre che a causa di questa pandemia sono state rinviate di un anno le elezioni comunali con conseguente prolungamento di un ulteriore anno del Consiglio di Amministrazione attualmente in carica.

Per l'impegno profuso, si ringraziano sentitamente tutti i collaboratori e la direzione.

Il Consiglio di Amministrazione

Corporate Governance

AGE SA è l'azienda di servizi industriali del Comune di Chiasso, proprietario unico del suo capitale azionario. Essa distribuisce acqua potabile, gas naturale ed elettricità ai consumatori del proprio comprensorio rappresentato, oltre che da Chiasso, dai Comuni di Balerna, Coldrerio, Morbio Inferiore, Novazzano e Vacallo secondo le convenzioni.

Lo scopo principale di AGE SA è quello di offrire un servizio impeccabile alla sua clientela costituita da privati, commerci e industrie; essa deve ricercare e garantire un'elevata qualità dei prodotti forniti, in conformità con le prescrizioni vigenti e nel rispetto di tutti i parametri di sicurezza. Il personale di AGE SA lavora con impegno affinché la distribuzione di questi beni fondamentali avvenga in ogni momento della giornata, 365 giorni all'anno.

I principi della Corporate Governance di un'azienda impongono che le attività dei suoi organi dirigenti - la Direzione ed il Consiglio di Amministrazione - siano

improntate all'onestà, all'integrità, alla fiducia, alla responsabilità e alla dedizione verso l'azienda.

È garantita l'indipendenza dei membri del Consiglio di Amministrazione e della Direzione, organi tra i quali lo scambio di informazioni deve avvenire in maniera assolutamente trasparente: ciò costituisce uno dei principali presupposti affinché le decisioni importanti vengano prese correttamente e con tempestività. La gestione finanziaria dev'essere improntata alla massima onestà ed integrità, tenendo in considerazione il ruolo pubblico che AGE SA riveste.

Nell'interesse dell'azionista, i dirigenti della Società intraprendono tutti i passi necessari per accrescere il valore, ammesso che siano economicamente sostenibili ed eticamente compatibili. Per questa ragione, le infrastrutture aziendali sono costante oggetto di manutenzioni atte a mantenerne la funzionalità e ad aggiornarle tecnologicamente.



La DETERMINAZIONE porta ad affrontare nuove sfide evitando di arrendersi ai primi segnali di difficoltà. Essere determinati non significa intestardirsi sulle soluzioni studiate e costruite. Ripartiamo con una nuova strategia ogni volta che quella adottata fino a quel momento non si è dimostrata efficace.

Murat Pelit
atleta di scibob, membro della Swiss Paralympic Ski Team.

Acqua potabile

CONSUMI ACQUEDOTTO DI CHIASSO

Per l'anno 2019 i volumi erogati per l'utenza delle reti di Chiasso città sono ammontati a 1'191'892 m³ (-9 % rispetto al 2018). È compresa nel dato anche la fornitura alle FFS pari a 311'013 m³ (un -5% sul 2018) e che rimane comunque insolitamente elevata per il terzo anno consecutivo in quanto le medie delle ferrovie degli ultimi 10 anni si attestavano sui 250'000 m³. Inoltre, in aggiunta al proprio consumo, nelle reti di città è transitata anche la quota di fornitura a Novazzano da via Soldini verso la zona Pobbia pari a 54'750 m³. Parte di questa fornitura verso Novazzano è servita all'approvvigionamento integrativo di Coldrerio.

Il fatturato all'utenza privata di Chiasso città è anche sensibilmente diminuito, e ammonta a 815'801 m³ con una diminuzione di -4.9% sul 2018.

A Seselegio sono stati erogati 44'451 m³ (praticamente identico al 2018), e a Pedrinete 69'165 m³ (ben -21%). In queste due frazioni la richiesta è molto dipendente dai consumi per irrigazioni di campi e vigneti e l'andamento è molto fluttuante di anno in anno a seconda delle condizioni climatiche nel periodo di maturazione delle uve, attività agricola principale.

Si conferma molto basso il valore del "volume non conteggiato" (NC) che si ricava dalla differenza tra l'erogato e il fatturato a contatore. Il tasso di NC per il 2019 ammonta al 5% dell'erogato totale tenendo conto della fornitura a FFS e del 7.4% considerando solo l'utenza privata propria (era 7.6% nel 2018).

Questo è un dato eccezionalmente buono rispetto alla media svizzera fornita dalla SSIGA che è attorno al 20%. L'NC è un indice interessante perché è composto dalle perdite dalla rete oltre che da tutti i consumi a scopi tecnici, irrigazioni aiuole, lavaggi stradali e altri usi vari, dunque in generale tutti i prelievi senza conteggio a contatore. Dato che le tipologie dei consumi tecnici non variano molto in questi ultimi anni (salvo le irrigazioni pubbliche soggette alle fluttuazioni meteo) un NC basso lo si raggiunge solitamente quando si hanno poche perdite in rete, a testimonianza di una buona qualità della struttura raggiunta in anni di rinnovi e cura della rete, ma anche grazie ai nuovi strumenti di rilevamento in tempo reale come il sistema Lorno.

Il quantitativo delle precipitazioni annue nel 2019 ha fatto registrare 1'606 mm di pioggia (fonte oasi.ti.ch, stazione rilevamento Stabio); la norma per la regione di riferimento Stabio è indicata a 1'515 mm (media 1981-2017). Come per l'anno precedente però, anche il 2019 è stato caratterizzato da una prima parte primaverile con precipitazioni e per buona parte della seconda metà dove si sono registrate lievi quantitativi globali di precipitazioni. Solo a partire da fine ottobre vi sono state precipitazioni più cospicue.

Anche le temperature hanno raggiunto picchi elevati, registrando, sempre per la centrale meteo di Stabio, un picco di 35.6°C superiore addirittura a quello del

2018 (33.2°C). La diminuzione dei consumi rispetto al 2018, registrata anche negli altri acquedotti limitrofi seppure con qualche differenza, si può ascrivere ad un'estate caratterizzata da maggiori eventi di carattere temporalesco (confermato dalle portate dei fiumi del Sottoceneri sempre indicate nelle statistiche USTAT) che hanno un po' mitigato i consumi delle irrigazioni sia per l'agricoltura che per il verde urbano e privato. Le fonti idriche, falde e sorgenti, che avevano beneficiato di un inverno ed una primavera con buone precipitazioni, non hanno avuto particolari problemi di siccità come invece subiti nel 2018.

Nella stazione Filtri San Giorgio sono stati potabilizzati 1,829 Mio m³ di acqua della Sorgente Rovagina. Di questi, l'acquedotto di Chiasso ha utilizzato 1,187 Mio di metri cubi, mentre l'acquedotto di Morbio Inferiore ha ricevuto il proprio fabbisogno completo pari a 513'015 m³ che, diversamente da Chiasso, registra un piccolo incremento di consumo (+1.5%).

Il nostro acquedotto ha anche garantito la fornitura di acqua verso Novazzano durante i mesi con un quantitativo complessivo di 94'051 m³, di cui una parte è andata come integrazione per la fornitura a Coldrerio, e ciò a causa della forzata chiusura di uno dei suoi pozzi (il B2) a seguito degli scavi nelle zone di protezione per gli scavi d'ampliamento delle gallerie ferroviarie.

Sempre in arrivo dalla Rovagina, sono stati ceduti 34'586 m³ come fornitura di emergenza all'acquedotto di Vacallo a seguito della messa fuori esercizio già da fine luglio dei due pozzi Pra Grand Nuovo e Vecchio. Questo è purtroppo avvenuto a causa di un inquinamento da cloroformio causato da perdite nelle condotte delle piscine comunali di Chiasso. Solo a fine ottobre ha potuto essere riaperto il pozzo Nuovo mentre il pozzo Vecchio, che è stato il solo fortunatamente (come accertato nei controlli) a registrare un inquinamento oltre i limiti di legge, ha potuto essere riattivato solo nel marzo 2020.

Dalla falda del Prà Tiro, l'acquedotto di Chiasso ha prelevato 217'700 metri cubi; questo quantitativo è in linea con le medie decennali.

Il prelievo attinto al Prà Tiro è di gran lunga inferiore al volume ceduto alla rete FFS (311'013 m³). Dunque, la sola sorgente Rovagina ha potuto coprire quasi interamente il fabbisogno totale di Chiasso, Morbio Inferiore e le richieste sussidiarie dei comuni collegati.

Soprattutto tenendo presente che i 1,84 Mio di m³ potabilizzati sono inferiori alla reale capacità della sorgente, che sarebbe stata in grado di fornire 2.5 Mio di m³. Lo sfruttamento della Rovagina è così limitato dalla scarsa capacità di accumulo nei serbatoi a disposizione al San Giorgio e lo studio PGA in corso dimostra chiaramente i limiti capacitivi che determinano

una riduzione dello sfruttamento della risorsa. Per questo si deve sempre attingere anche al Prà Tiro per compensare l'ammancio nelle punte.

All'atto pratico comunque, non ci si può esimere dal considerare le necessità dei fermi tecnici della stazione di potabilizzazione per manutenzione e lavaggio filtri, il calo del gettito nei periodi di siccità (che corrisponde invece al consumo massimo dell'utenza) e la diminuita capacità di potabilizzazione in caso di forti intorbidimenti. Tutti questi aspetti fanno sì che una fonte secondaria, attualmente rappresentata dal Prà Tiro, sia indispensabile per garantire la sicurezza di approvvigionamento in continuità e costanza.

La produzione elettrica della turbina inserita alla stazione San Giorgio e che recupera l'energia del flusso d'acqua in arrivo da Morbio Superiore, è stata di 237'462 kWh, completamente riconosciuta e remunerata come energia rinnovabile.

Quanto prodotto è stato comunque superiore al fabbisogno di energia totale necessitata per il funzionamento della stazione di trattamento stessa che è stato di 158'503 kWh. L'energia rimanente di 78'959 kWh, pari al consumo annuo di 15-20 cassette o 25-30 economie domestiche in appartamento, è rifulita nella rete di distribuzione di AGE.

QUALITÀ DELL'ACQUA

Per quanto riguarda l'acqua della Rovagina non si sono notati problemi di sorta. L'acqua sorgiva trattata presso la stazione Filtri San Giorgio ha mantenuto invariate le proprie caratteristiche di qualità.

Da qualche anno gli UV sono in grado di disinfettare l'acqua in maniera ineccepibile. Tuttavia in certe occasioni (torbidità elevata, lavori di pulizia/manutenzione particolari) si preferisce aumentare il grado di sicurezza aggiungendo l'acqua trattata di un basso quantitativo di ipoclorito in maniera da ottenere una sicurezza microbiologica completa sia dell'acqua stoccata nei serbatoi sia dell'acqua distribuita in rete. Questo particolare trattamento produce però dei residui di disinfezione (Trialomtani). La concentrazione di questi residui è di gran lunga inferiore ai valori massimi consentiti dall'Ordinanza Ordinanza del DFI sull'acqua potabile e sull'acqua per piscine e docce accessibili al pubblico (OPPD).

Il parametro più critico per quest'acqua è rappresentato dalla torbidità, che raggiunge valori molto elevati in occasione di forti precipitazioni. Di riflesso in queste occasioni vengono misurate cariche batteriche preoccupanti. La catena di disinfezione, funzionante secondo il principio di multibarriera, è comunque in grado di abbattere questi valori garantendo al consumatore

un'acqua ineccepibile. In caso di intorbidimento elevato comunque, come dopo forti precipitazioni, la portata dell'impianto diminuisce sensibilmente

Le acque sotterranee emunte al pozzo Prà Tiro e Vacallo presentano invece dinamiche diverse. Il tempo di contatto con le componenti geologiche sotterranee fanno sì che il grado di durezza è superiore a quello della sorgente Rovagina.

L'evoluzione della qualità della falda del Prà Tiro lascia intravedere un certo cambiamento per quanto concerne i valori di conducibilità (misura dei sali disciolti) e del sodio. Entrambi mostrano una tendenza all'aumento. Bisogna ancora stabilire se queste variazioni siano legate all'aumentata edificazione del Pian Faloppia (palificazioni costruttive). Se si dovesse confermare questa ipotesi, la qualità dell'acqua emunta al Prà Tiro rischierebbe di essere compromessa dalle infiltrazioni di lenti d'acqua meno pregiate presenti in superficie.

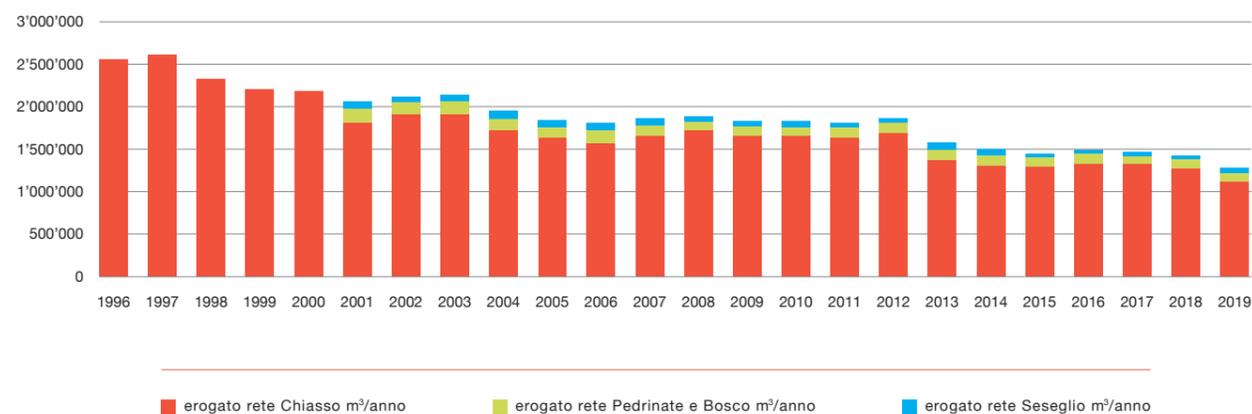
Per quanto riguarda gli erbicidi nell'acqua greggia si riscontrano ancora tracce di Atrazina e atrazina-desetile, la cui presenza è comunque in costante calo. Queste sostanze, essendo trattenute dal carbone attivo, non sono presenti nell'acqua potabile distribuita alla popolazione.

Nel corso del 2019 una parte della falda emunta dai pozzi di Vacallo è stata contaminata da una infiltrazione delle acque della piscina comunale presente in zona di protezione. Il cloroformio (sottoprodotto di clorazione) è stato misurato nell'acqua greggia pompata dal Pozzo Vecchio al Prà Grand (la situazione rientrerà poi ad inizio 2020). Essendo miscelata con l'acqua erogata da un secondo pozzo, i quantitativi misurati in rete sono sempre stati inferiori al valore massimo fissato nell'Ordinanza sull'acqua potabile (OPPD).

Il 2019 è stato il primo anno di attività del neo accreditato (ISO 17025) Laboratorio di Age Sa. L'attività del laboratorio, oltre al monitoraggio dei ricorrenti parametri analitici, si è concentrata anche sull'analisi della Legionella dando supporto alle necessità di alcuni comuni. Verso metà 2019 è stato messo in funzione uno strumento che permette l'analisi della Legionella in breve tempo (qualche ora al posto di 7-10 giorni). Prima di poter adottare questo metodo di routine sarà necessario acquisire una serie di dati quale base di riferimento delle misure.

Durante il suo primo anno di esercizio sotto accreditamento, Age Sa ha potuto constatare come l'essersi dotata di questo servizio ha permesso di reagire in maniera puntuale e competente ai molteplici bisogni dell'Azienda. Grazie alle analisi fatte si è potuto dare un supporto ai diversi cantieri aperti per quanto attiene alle verifiche sull'efficacia della disinfezione delle condotte d'acqua potabile.

EROGAZIONE ANNUA ACQUA NELLE RETI DI CHIASSO, PEDRINATE E SESEGLIO (in forma separata solo dal 2001)



INFRASTRUTTURE al 31.12.2019

Accumulazione rete Chiasso	m³	4'100
Serbatoio Penz	m³	2'500
Serbatoio S. Giorgio	m³	1'600
Accumulazione rete Pedrinate	m³	665
Serbatoio Pignolo	m³	600
Serbatoio Bellavista	m³	65
Accumulazione rete Seseglio	m³	100
Serbatoio Ronco	m³	100
Condotte di adduzione	m	4'916
Condotte in galleria	m	2 x 918
Condotte ai filtri S. Giorgio	m	2 x 1'540
Condotte di distribuzione	m	35'310

VENDITA PONDERATA 2019

Totale	m³	1'806'105
Utenza Chiasso	m³	815'801
Utenza Pedrinate e Seseglio	m³	79'962
Fornitura Morbio Inferiore San Giorgio	m³	422'990
Fornitura Morbio Inferiore Pozzo Polenta	m³	69'465
Fornitura FFS	m³	315'770
Fornitura Novazzano	m³	92'137
Fornitura camera Balbio	m³	9'980

MANUTENZIONI

Per quanto concerne i filtri San Giorgio, le pompe, i serbatoi, le sorgenti ed i manufatti si registrano costi di manutenzione per un totale di CHF 247'224.67 (2018 CHF 314'424.99), valore comprensivo delle prestazioni proprie dei nostri operai. La netta diminuzione sul 2018 è data dalla fine di grossi interventi di rinnovo-risanamento effettuati negli ultimi 2 anni precedenti.

Le prestazioni di terzi, di entità molto inferiori rispetto alle manutenzioni svolte dai nostri operatori, sono da ricondurre principalmente alle spese di gestione corrente come le analisi della qualità dell'acqua, l'energia elettrica, le manutenzioni annue delle varie componenti dei filtri e l'acquisto di materiale di consumo.

Per quanto concerne i motori delle pompe, sono stati fatti eseguire i controlli e revisioni annuali di manutenzione preventiva da parte di ditte specializzate (Eniwa-AG per le componenti elettromeccaniche e Häny per le pompe idrauliche), senza registrare particolari problemi o inconvenienti.

Nell'anno in rassegna si è provveduto presso i Filtri San Giorgio alla manutenzione annuale dell'impianto ad aria compressa, alla manutenzione ordinaria dell'ozonatore, alla manutenzione dei misuratori sia dell'ozono che del cloro tipo Depolox-4 ed alla revisione del decalcificatore.

I nostri operai sono stati dotati di una idropulitrice Kärcher, di un'asta telescopica e di altro materiale di pulizia per eseguire al meglio la pulizia e le disinfezioni dei serbatoi. Una ditta specializzata ha provveduto alla verifica e manutenzione, presso i vari impianti dei serbatoi e soprattutto dei filtri San Giorgio, dei misuratori di flusso e contatori, delle sonde di livello e di pressione e al controllo di alcune delle apparecchiature di analisi in continuo della qualità dell'acqua e dei registratori dei dati.

Per la gestione del Demanio della Rovagina sono stati spesi CHF 92'736.19 (2018 CHF 105'917.25) da ricondurre principalmente agli interventi effettuati dalla squadra forestale comunale, a costi per energia, nonché ad una serie di piccoli interventi presso le strutture del demanio. Un preventivo è stato fatto allestire per la sostituzione della vecchia caldaia a ceppi di legna; è probabile, visti i crescenti guasti, che sarà necessario provvedere ai lavori nel corso dell'anno venturo.

Per un importo totale di CHF 206'398,73 in linea con quanto speso nel 2018 ovvero CHF 213'207.98 (valore comprensivo di prestazioni proprie e di prestazioni di terzi), Age Sa ha inoltre provveduto alla riparazione o sostituzione di tratte di condotte nei seguenti punti (elenco non esaustivo):

Chiasso - Via Soldini, Via A. Volta, Via dei Rodari, Via Como, Via ai Crotti, Via P. Lucchini, Via P. L. Chiesa, Corso San Gottardo, Via Bossi, Via F. Rusca, Via Odescalchi, Via degli Albrici, Via degli Agustoni, Vicolo dei Calvi, Via 1° Agosto, Via D'Alberti e Vicolo dei Chiesa.

Pedrinate - Strada Regina e Via Tinelle.

Altri lavori di manutenzione idrica sono stati svolti nei Comuni di Balerna, Vacallo e Morbio Inferiore e questo sia sulle strutture dei vari acquedotti -prestazioni da mandato a carico delle relative Aziende AP- sia su allacciamenti e impianti di privati. Tutte queste opere sono state eseguite a norma dei mandati e dei

regolamenti delle varie AAP e hanno procurato delle entrate finanziarie.

Per quanto concerne gli idranti, una ditta specializzata (Hinni AG) ha provveduto al controllo degli stessi, che avviene biennalmente, come pure alla manutenzione del sistema di sonde automatiche di controllo delle perdite "Lorno". Questa ditta fornisce anche tramite i loro server informatici il servizio in abbonamento delle prestazioni di analisi e verifica dei dati in tempo reale, permettendo ad AGE di visionare lo stato della situazione e di ricevere avvisi automatici in caso di rilevamenti sospetti.

A carico della sezione acqua sono stati pagati quasi CHF 35'000.-- (quota parte) a liquidazione della gestione corrente del consorzio ARM quale conguaglio per l'esercizio 2018 e come primo acconto per il 2019.

INVESTIMENTI

Per quanto concerne la posa di nuove condotte è stato investito un importo complessivo di CHF CHF 528'537.25 (2018 CHF 112'757.88).

L'investimento più oneroso riguarda Via Milano a Chiasso con un importo di poco inferiore ai CHF 300'000.

Per l'Acquedotto Regionale del Mendrisiotto (ARM) sono stati versati CHF 338'724.77 (2018 CHF 295'298.49) suddivisi per parti d'opera come posa condotte, costruzione manufatti, mandati per studi e progettisti così come per attrezzature ed apparecchi. Presso il serbatoio Penz si è proceduto alla posa di un impianto moderno e omologato di filtrazione dell'aereazione delle vasche. Queste opere sono state richieste durante l'ispezione del laboratorio cantonale avvenuta in luglio 2019, perché i vecchi condotti di presa d'aria a camino sul tetto dei serbatoi non erano più allo stato della tecnica.

Ai Filtri San Giorgio si è continuato con la seconda fase della messa in sicurezza delle installazioni, che ha toccato i due serbatoi gemelli piccoli (da 300 m³ cadauno) tramite il rifacimento delle condotte di uscita e di scarico dei serbatoi e della posa di condotte e tubazioni idrauliche con annesse saracinesche e organi di protezione vari come porte, botole stagne, sifoni e filtri d'aereazione. Anche qui, la situazione precedente era oggetto di contestazione da parte del laboratorio cantonale.

Si è proceduto alla pulizia del cunicolo e alla sistemazione della porta dell'uscita intermedia della galleria Rovagina, dove vi sono le tubazioni che portano l'acqua dalla sorgente Rovagina verso Morbio Inferiore.

Procede lo studio di PGA congiunto tra i comuni di Chiasso, Vacallo, Morbio Inferiore e Balerna. Al momento i lavori hanno permesso di individuare sia la soluzione tecnica con l'unione fisica di tutte le 4 reti e strutture, sia l'indirizzo di principio di forma giuridica come consorzio (ma ancora modificabile cammin facendo in Ente comunale) che permetta la riunificazione delle quattro entità AAP in un solo ente partecipato. Attualmente, si è registrato il consenso di tutti i comuni a procedere con una fase di studio volto a definire gli aspetti finanziari ed economici, per portare poi ad una bozza di atto di costitutivo.



La PERSEVERANZA porta a raggiungere l'obiettivo, scegliendo in maniera flessibile la strada da percorrere. I risultati che otteniamo nella nostra vita derivano dalla nostra capacità di mettere a frutto le nostre competenze rafforzate dall'impegno quotidiano e pervicace.

Silke Pan
più volte campionessa di handbike, è anche artista circense.

Gas

CONSUMI

Il numero di nuove installazioni a gas supplementari messe in funzione nel 2019 è stato di soli 30 unità, per una potenza complessiva aggiunta alla rete di distribuzione ammontante a poco più di 5816 kW.

Merita di venire sottolineata qui l'entrata in funzione della rete comunale di teleriscaldamento a cogenerazione, la cui centrale termica è installata presso la Casa Giardino. La rete allaccia diversi stabili tra i quali i principali sono le scuole medie, la palestra via Balestra, la casa Soave, il centro diurno, l'ex caserma pompieri e l'asilo di via Simen. Al netto degli impianti a gas dismessi in questi edifici soppiantati dalla nuova rete (pari a 3500 kW), l'aumento di potenze allacciate ammonta pertanto a circa 2'200 kW.

Nel medesimo anno sono stati annunciati i rinnovi di 25 impianti a gas esistenti, sia pubblici che privati, per una potenza quasi analoga.

Il quantitativo di energia gas erogata nel corso dell'anno 2019 è stato di 190'331 MWh (-0.69% rispetto al 2018) corrispondente ad un volume di 20 Mio di metri cubi standard. Si tratta dunque di una sostanziale stabilità rispetto all'anno precedente. Il fabbisogno di riscaldamento nel 2019 è stato di 2'534 gradi giorno, il 2.4% in più rispetto al 2018.

Il 2019, sulla falsariga dell'anno precedente, si conferma come annata mite, soprattutto nel periodo invernale, necessitando così di consumi energetici globali leggermente minori alla media degli anni precedenti.

Il potenziale mercato del gas naturale, che rimane di gran lunga il più ecologico tra tutti i combustibili fossili non rinnovabili, è oramai rappresentato dalle riconversioni di impianti esistenti attualmente funzionanti ad olio combustibile e per applicazioni industriali. Prosegue la costante diminuzione invece dei consumi per la sola cucina domestica, settore nel quale si registrano sempre più dismissioni di apparecchi in favore di sistemi funzionanti ad elettricità, soprattutto di tipo moderno ad induzione.

Va comunque rilevato che, per quanto riguarda gli edifici di nuova costruzione, l'interesse nei confronti del gas naturale presenta una marcata flessione a favore delle termopompe elettriche che, secondo un'erronea ma diffusa opinione, sarebbero più ecologiche*.

Il futuro del gas come vettore energetico è legato alla produzione e distribuzione di metano prodotto da biomasse rinnovabili, il biogas. Il potenziale di produzione locale in Svizzera è grande stando alle statistiche e dati emanati dal Buwal. Sono inoltre allo studio metodologie di produzione di metano di sintesi (tramite reattori elettrochimici) capaci di produrre metano con elettricità di esubero per esempio dai pannelli fotovoltaici; si avrebbe così una capacità di stoccaggio di energia rinnovabile che attualmente non è possibile salvo tramite costose e poco sostenibili batterie elettrochimiche. Questo è analogo al principio applicato alla produzione di idrogeno, ma quest'ultimo presenta innumerevoli difficoltà tecniche di stoccaggio e trasporto. Si stanno affacciando tecnologie per la produzione di metano sintetico sia da fermentazione di biomassa (biogas classico) che tramite nuovi procedimenti di sintesi, sempre da biomasse, da reforming, oppure da elettrolisi.

Queste produzioni, potenzialmente impieganti energia elettrica da surplus di rinnovabili, rappresentano una valida soluzione per lo stoccaggio energetico da inserire negli attuali gasdotti, immediatamente disponibili per la riconversione in elettricità + calore a domicilio o in industrie, oppure stoccati nei giacimenti di riserva attualmente esistenti per i periodi di scarsa produzione rinnovabile.

Per rendere possibile lo sviluppo e velocizzare la messa in circolazione di queste intelligenti tecnologie e risorse rinnovabili, è auspicabile però che venga riconosciuto dalla politica e che venga sviluppato un sistema di remunerazione del biogas e gas di sintesi come è stato il caso per l'elettricità rinnovabile. Alcuni cantoni lo stanno prevedendo nei loro RUEn, malgrado la linea guida federale sull'utilizzo dell'energia (MuKEN 2014) abbia tralasciato questa opportunità a livello nazionale, in ossequio non si sa a quali altri interessi o indirizzi.

MANUTENZIONI

L'importo netto speso per la manutenzione delle reti di distribuzione e per gli allacciamenti è stato, nel 2019 di CHF 195'465.91 (2018 CHF 322'599.15) così ripartiti:

* Il bilancio ecologico più favorevole di quest'ultime non è invece assicurato in ogni periodo dell'anno, data la possibile origine termica (da combustibile fossile) della corrente di punta invernale sempre più massicciamente d'importazione. Gli sviluppi della politica energetica cantonale e nazionale degli ultimi mesi creeranno inoltre una dipendenza sempre più grande da elettricità di provenienza estera, verosimilmente di origine fossile.

costi per il materiale: CHF 25'166.09
 costi per prestazioni svolte da terzi (genio civile, asfalto,..): CHF 83'109.07
 costi per macchinari: CHF 6'172.54
 prestazioni proprie ed altri costi: CHF 81'018.21

Nel corso dell'anno in rassegna, Age Sa è intervenuta per riparazioni di eventi particolari come rotture oppure per piccole opere di rinnovo o modifiche di condotte lungo le seguenti tratte (elenco non esaustivo):

Chiasso - Via Odescalchi, Via Puccini, Vicolo dei Chiesa, Via B. Luini, Via Simen, Via A. Chiesa, Corso S. Gottardo, Via Argentina, Via Soave e Via G. Motta.

Balerna - Via G. Corti, Via Monte Generoso, Via V. Vela, Viale A. Tarchini, Via Prada, Via G. Guisan, Via S. Gottardo, Via Magazzini Generali e Via al Dosso.

Vacallo - Via F. Chiesa, Via Bertola, Via al Colle, Via S. Franscini, Via Pizzamiglio, Via Bellinzona e Via R. Induni.

Morbio Inferiore - Via Vincenzo Vela e Via alle Scuole.

Coldrerio - Via Mezzana e Via Dossello.

Novazzano - Via Cereda e Via alle Scuole.

Nei Comuni di Chiasso e Balerna una ditta specializzata si è occupata di eseguire il controllo a tappeto della rete di distribuzione tramite il passaggio con rilevatori di gas lungo tutti i tracciati delle condotte. Questo controllo, che avviene con scadenza biennale

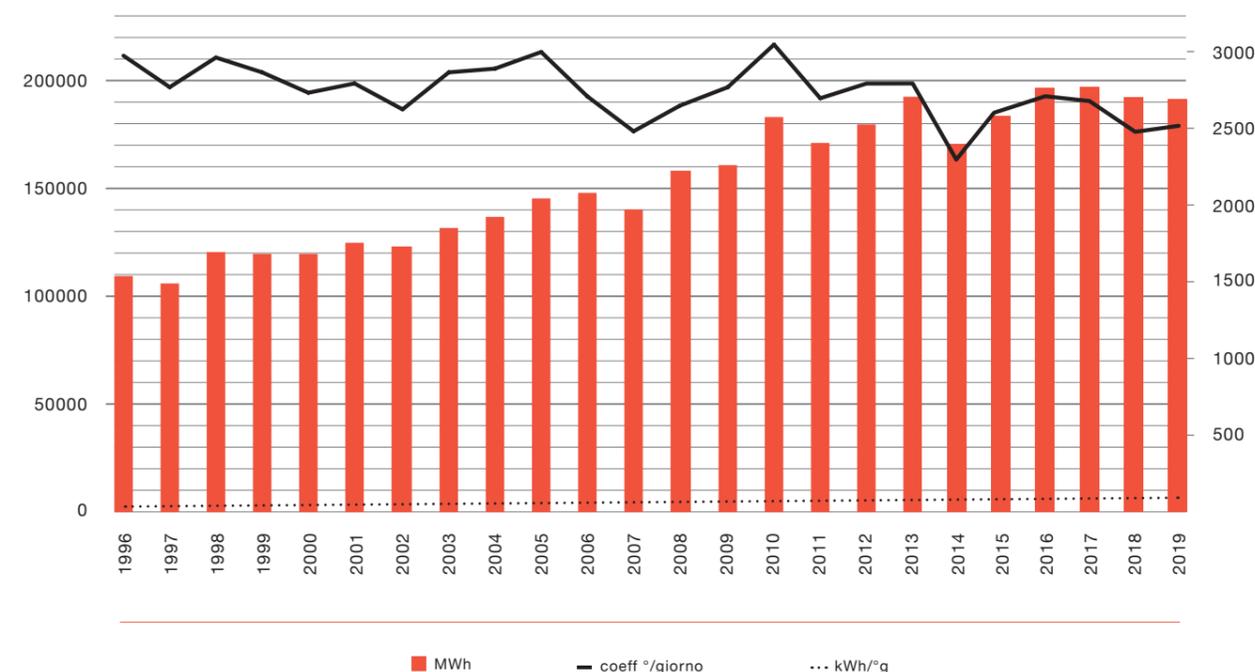
su tutta la rete di distribuzione del gas, ha permesso di provvedere a riparare alcune piccole perdite. Sostanzialmente si conferma un'ottima qualità della rete di distribuzione, come viene riscontrato ormai da alcuni anni a questa parte.

Sulla linea del gasdotto tra Coldrerio - Balerna è stata rimessa in funzione la protezione catodica. Essa era stata spenta e disattivata a causa dell'interruzione della condotta resasi necessaria allo spostamento per gli scavi della nuova casa anziani nel nucleo di Coldrerio. I lavori, iniziati a giugno 2018, hanno necessitato la posa di una nuova tratta di condotta di circa 200 m in acciaio DN200 per aggirare il nuovo imponente edificio del centro anziani. Le opere sono terminate giusto prima della stagione di grande consumo, in ottobre 2019 e si sono svolte in concomitanza alla posa di molte altre sottostrutture di vari servizi.

Per la linea del gasdotto Genestrerio-Chiasso è stato acquistato un nuovo apparecchio per la protezione catodica in quanto quello vecchio si è guastato e la sua vetustà ha fatto propendere per la sostituzione con uno di nuova generazione.

Nell'anno in rassegna si è provveduto a far revisionare gli apparecchi di ricerca perdite, l'apparecchio per le prove di pressione nei collaudi, la revisione delle saldatrici e la revisione dell'aspiratore con motore monofase trasportabile.

EVOLUZIONE VENDITA GAS IN MWh E COEFFICIENTE DI RISCALDAMENTO IN GRADI/GIORNO



INFRASTRUTTURE al 31.12.2019

Stazioni di riduzione di pressione	n.	25
Gasdotti 5 bar, Totale	m	9'700
Linea Genestrerio - Chiasso	m	6'072
Linea Coldrerio - Balerna	m	3'135
Bretella di futuro collegamento Pobbia-Fornaci	m	493
Condotte di distribuzione, senza gasdotti	m	120'123
Metallo con Relining	m	1'388
Ghisa e acciaio	m	11'815
Polietilene	m	106'920

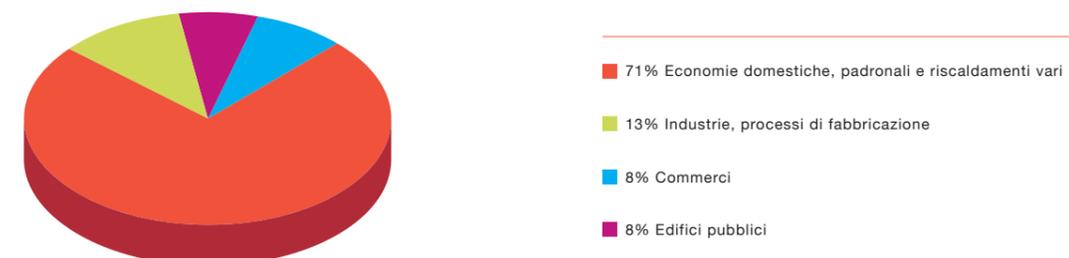
VENDITA GAS 2019

Totale	kWh	190'093'631
Chiasso (comprensivo di Seseglio e Pedrinato)	kWh	66'652'745
Balerna + Castel San Pietro	kWh	38'667'086
Morbio Inferiore	kWh	27'482'627
Vacallo	kWh	18'921'444
Novazzano	kWh	29'423'754
Coldrerio	kWh	8'945'976

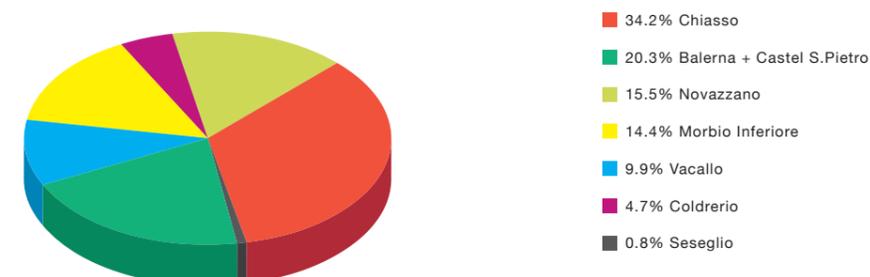
VENDITA CALORE 2019

Chiasso	kWh	615'130
---------	-----	---------

VENDITA GAS 2019 ripartizione per categoria



VENDITA GAS 2019 ripartizione per Comune in %



INVESTIMENTI

Per la posa di nuove tubazioni, allacciamenti sono stati investiti CHF 1'133'624.62 (2018 CHF 789'094.48). Di seguito, un elenco di nuove condotte, posate sia per l'estensione della rete di distribuzione che per il rifacimento di quelle esistenti (elenco non esaustivo):

Balerna - Sostituzione condotte e potenziamenti che sono stati eseguiti nei seguenti tratti o strade: Via A. Ciseri, Via E. Dunant, Via G. Corti, Via Passeggiata, Via Primavesi, Via Monte Generoso, Via S. Gottardo, Via Sottobisio, Via Pusterla, Via Stazione, Viale Tarchini, Via Prada, Via Pereda e Piazza Tarchini.

Castel S. Pietro - Strada Regina e nucleo Gorla.

Chiasso - Sostituzione condotte e potenziamenti di grande entità sono stati eseguiti nei seguenti tratti o strade: Via Milano e interventi di minore entità in Via Soldini, Via E. Bossi, Via Pasteur, Via 1° Agosto, Via B. Luini, Via A. Chiesa, Via F. Borromini, Via Odescalchi e Via G. Motta.

Morbio Inferiore - Sostituzione condotte e potenziamenti di grande entità sono stati eseguiti nei seguenti tratti o strade: Comparto Ligrignano e interventi di minore entità in Via Mesana, Via S. Franscini, Via alle Scuole, Salita alla Basilica, Via S. Giorgio e Via F. Borromini.

Vacallo - Sostituzione condotte e potenziamenti che sono stati eseguiti nei seguenti tratti o strade: Vicolo Molino Nuovo, Piazza S. Simone, Via Bellinzona, Via alle Zocche e Via P. Bernasconi.

Novazzano - Via G. Bernasconi, Via Zoca e Via Stréciun.

Coldrerio - Sostituzione condotte e potenziamenti di grande entità sono stati eseguiti nei seguenti tratti o strade: Via Mola e interventi di minore entità in Via Campo Sportivo e Via Tognano.

Una importante operazione portata a termine nel corso dell'anno è stata quella dell'innalzamento della pressione nella rete di distribuzione generale da 22 mbar ad un livello entro i 100 mbar (per il momento circa 40 mbar) che potrà essere aggiustato in funzione del carico della rete. Questa pressione maggiore permetterà di trasportare una maggior quantità di gas senza aumentare i calibri delle condotte.

Per poter rispettare le esigenze tecniche degli apparecchi a gas, tutte le oltre 3'000 installazioni dei contatori hanno dovuto essere dotate di regolatore di pressione (riduttore). Questo ha necessitato un impegno notevole perché quasi tutti gli impianti hanno dovuto essere verificati e dove necessario modificati (circa 2'500 impianti) per permettere la posa del regolatore adatto.

Inoltre, la qualità della tenuta stagna della rete di distribuzione ha dovuto essere controllata a più riprese prima e dopo l'innalzamento della pressione tramite ricerche a tappeto di possibili perdite con sensore di rilevamento (leggi al cap. manutenzione). Questo nuovo assetto evita di dover continuamente aggiustare la pressione di uscita delle diverse cabine di riduzione distribuite in tutta la rete, evitando le fastidiose e onerose verifiche che erano necessarie dapprima in autunno-inverno al momento dell'aumento dei consumi per aumentare le pressioni di erogazione dalle cabine, sia in primavera per riabbassarle.

Per rinnovare parte della flotta veicoli si è inoltre provveduto all'acquisto previsto di un nuovo furgone (su concorso un Mercedes Benz 4x4). Quasi in concomitanza però, un guasto fatale di un altro vetusto veicolo ha necessitato l'acquisto di un ulteriore furgone.

Elettricità

CONSUMI

Nel 2019 sono stati fatturati 99'337'924 kWh di energia contro i 102'812'429 kWh dell'anno precedente.

Il transito d'energia sulla nostra rete ha fatto registrare una diminuzione attestandosi a 115'255'678 kWh (2018 118'126'333 kWh).

Le differenze tra i valori di vendita d'energia con i valori del transito oltre alle normali perdite di rete sono da ricondurre alla scelta di alcuni grandi utenti di rifornirsi presso altre aziende distributrici d'oltre Gottardo.

La punta massima di assorbimento più importante è stata registrata nel mese di febbraio con un valore di 23'280 kW (il valore massimo del 2018 era di 23'520 kW).

Per quanto concerne la produzione fotovoltaica registriamo un ritiro di 10'006'062 kWh.

La potenza complessiva degli impianti installati nel nostro comprensorio al 31.12. 2019 era di 9'060 kW (2018 8'800 kW).

MANUTENZIONI

L'ammontare globale dei costi relativi alla manutenzione delle linee, dei cavi nonché delle sottocentrali e delle cabine di trasformazione è stato, nel 2019 di CHF 927'895.47 (2018, CHF 837'085.32) così ripartiti:

- costi per il materiale	CHF 234'672.40
- costi per opere di genio civile	CHF 185'590.88
- costi per opere di pavimentazione	CHF 66'889.98
- costi manodopera	CHF 168'110.45
- altri costi	CHF 272'631.76

I costi per le linee e per i cavi in bassa tensione hanno raggiunto i 388'163.80 CHF mentre, per le installazioni in alta e media tensione, sono stati spesi 214'133.78 CHF. Gli interventi qui menzionati hanno toccato tutto il comprensorio di Age Sa tramite la sostituzione e la riparazione di diverse tratte in cavo o in linea aerea, come pure tramite il rifacimento di sottostrutture e lo smontaggio di linee aeree.

Per quanto concerne le opere di manutenzione delle cabine, si è provveduto agli usuali interventi sugli impianti o la sostituzione totale o parziale di alcuni componenti tecnici.

I principali interventi di manutenzione inerenti le sottocentrali sono stati:

- manutenzione batterie;
- revisione compressore SC Polenta;
- analisi oli trasformatori.

Per quanto concerne la linea 50 kV come di consuetudine si è provveduto, dove necessario, al taglio della vegetazione lungo la linea in questione.

Questi interventi di manutenzione servono ad evitare che le piante o i rami cadano sui conduttori delle linee aeree 50 kV, evitando così pericolose situazioni per le persone e interruzioni che disturberebbero l'utenza.

Oltre all'abituale taglio della vegetazione poc'anzi menzionato si è provveduto ad eliminare una tratta di linea aerea 50 kV nella zona "Tognano-Medacta". Questo lavoro è scaturito dai lavori di sistemazione del riale Tognano. AGE ne ha approfittato per la posa dei tubi portacavo necessari alla messa in cavo di una parte della linea aerea 50 kV.

Una ditta specializzata ha inoltre svolto il controllo periodico della linea 50 kV dalla SS Tana alla SC Penz e Polenta. Questa verifica ha comportato tra le altre cose il controllo degli isolatori, lo stato dei sostegni, la morsetteria, i conduttori, le funi di guardia ed i collegamenti ai pali, eccetera.

Dal rapporto emesso dalla ditta specializzata è emerso che, una parte della cordina di terra, alcuni isolatori e alcuni pali in cemento, con le rispettive mensole, erano molto rovinati a causa delle intemperie.

La direzione di AGE ha quindi deciso per un investimento urgente per la riparazione di questi difetti. Questo ha comportato due disinserimenti notturni totali dell'utenza, di circa 5 ore tra il 9 e 11 agosto 2019.

INVESTIMENTI

La contabilità nell'anno in rassegna ha registrato, per la sezione elettricità, investimenti per un totale di CHF 4'244'351.96 (contro i CHF 4'285'284.10 del 2018).

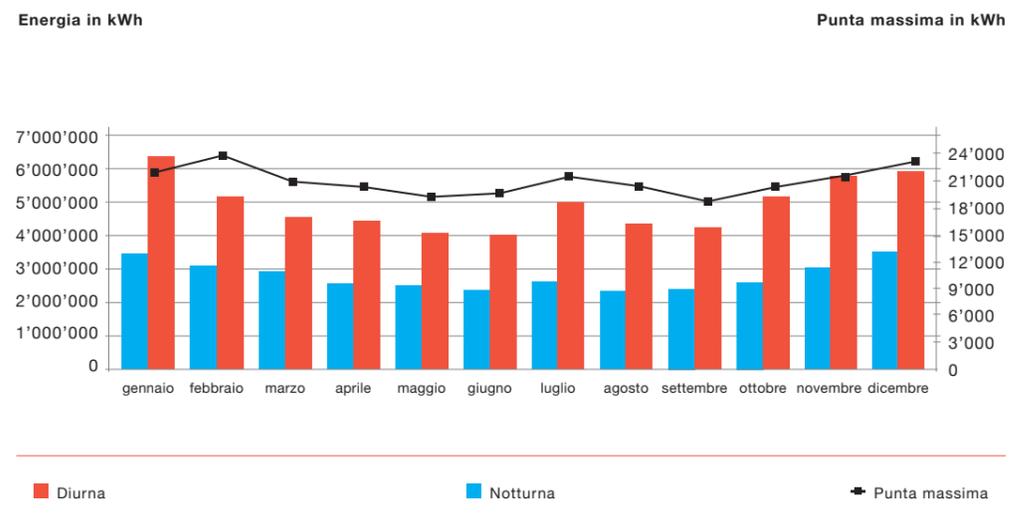
Gli investimenti sul livello 3 (alta tensione) sono stati molti onerosi nell'anno in rassegna attestandosi a CHF 1'059'961.52 contro i CHF 378'940.02 dell'anno precedente.

Questi fondi sono stati investiti nelle seguenti opere:

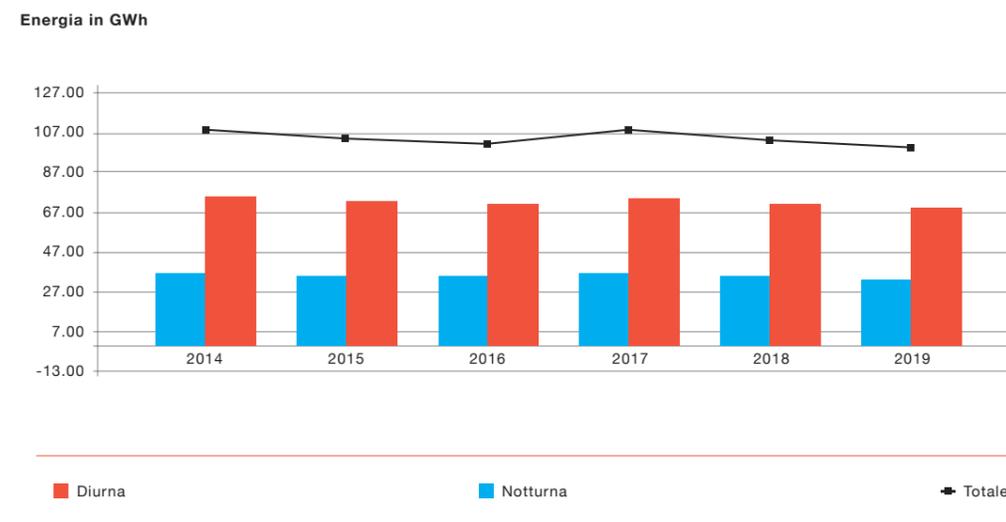
- collegamento Coldrerio-Chiasso 3a linea in cavo 50 kV (proseguo dei lavori iniziati nel 2017);
- interrimento linea 50kV Mezzana-Medacta;
- risanamento linea 50kV SS Tana a SC Penz/Polenta.

Per quest'ultimo intervento si è reso necessario un'interruzione di corrente sul week-end dal 9.8 al 11.8.2019. Questo risanamento è stato molto impegnativo dal punto di vista organizzativo in quanto

ACQUISTO ENERGIA ELETTRICA 2019



EVOLUZIONE ACQUISTO ENERGIA ELETTRICA 2014-2019 IN GWh



ha comportato un'informazione a tutta l'utenza del distretto, si sono dovuti allertare tutti i servizi di primo soccorso (polizia, pompieri, protezione civile, ambulanza, eccetera), organizzare generatori d'emergenza per le attività sensibili/indispensabili, in totale nella rete di Age erano presenti più di 50 generatori tra privati, protezione civile ecc.

Anche dal punto di vista tecnico, vista la complessità dell'operazione, si è dovuto far capo ad una ditta specializzata in quanto questo risanamento ha comportato la sostituzione di parte della cordina di terra nella zona del pozzo di captazione di Coldrerio e varie riparazioni lungo le linee 50 kV.

Un importo complessivo di CHF 2'089'308.45 è stato investito per la posa di nuovi bauletti, il potenziamento di quelli esistenti, la posa di nuove tubazioni, la posa di cavi in media e bassa tensione, la creazione di nuove sottostrutture, la posa di nuovi chiusini e l'eliminazione di linee aeree nei seguenti tratti (elenco non esaustivo):

Chiasso - Via F. Rusca, Via Puccini, Via degli Agostoni, Via 1° Agosto, Via Milano, Via Soldini, Via Pasteur, Via Grütli, Via Como, Via Valdani, Via Soave, Viale Stoppa, Via D'Alberti, Via Lucchini, Via P. L. Chiesa e Via G. Motta.

Pedrinato - Via Tinelle.

Balerna - Quartiere Marediga in Via Primavesi, Via Ciseri, Via Belvedere, Via S. Gottardo, Via A. Monti, Via Magazzini Generali, Via al Dosso, Via Dunant, Via Passeggiata, Via delle Fornaci, Via G. Motta, Piazza Tarchini e Via A. Tarchini.

Morbio Inferiore - Comparto Ligrignano, Via Bavée, Via S. Giorgio, Via Ghitello, Via S. Franscini, Via Campo Sportivo, Via al Funtì, e Via Borromini.

Vacallo - Via San Felice, Piazza S. Simone, Via alle Zocche, Via del Breggia, Via Pizzamiglio, Vicolo Molino Nuovo e Via dei Lauri.

Degno di nota per quanto concerne gli investimenti inerenti la trasformazione (livello quattro) è stato il rifacimento del tetto della SC Penz. Il vecchio sistema che evitava l'infiltrazione di acqua, composto da carta catramata in superficie e isolamento sotto la stessa, è stato sostituito con la posa di pannelli isolanti i quali creano un tetto definitivo, atto anche ad accogliere un eventuale impianto fotovoltaico in futuro.

Il progetto di teleazione delle cabine è proseguito con un investimento di CHF 80'110.37 (2018 CHF 86'515.80).

Gli interventi più onerosi hanno riguardato le seguenti cabine:

- nuova cabina centro di betonaggio
- nuova cabina per provvisori in Container
- ristrutturazione cabina Fontanella
- ristrutturazione cabina Dazio

AGE SA ha proseguito con l'attività di posa delle fibre ottiche per i propri bisogni o per quelli della sua clientela con un investimento di CHF 163'161.04.

ATTIVITÀ GENERALI

Nell'anno in rassegna si è provveduto a riattare i magazzini "storici" in Via Cattaneo 8, in particolare modo sono stati svolti i lavori di risanamento e adattamenti dei vecchi locali per accogliere l'ufficio delle squadre, l'officina per il montaggio degli impianti IP, una zona dedicata al deposito degli attrezzi delle squadre, la creazione di una zona di parcheggio per i veicoli pesanti sotto la tettoia che in precedenza ospitava i tubi elettrici e dell'acqua e del gas. L'adattamento dei precedenti spazi dedicati al

magazzino nell'edificio principale.

Presso la sede amministrativa si è provveduto ad un primo rinnovo dell'impianto antiincendio; lavori che proseguiranno anche nel 2020.

Un locale UPS è stato ricavato nello stabile amministrativo in modo tale da poter collegare il server ed alcuni terminali strategici al fine di garantire la continuità dell'attività aziendale in caso di temporanea interruzione di corrente elettrica.

Procede anche la digitalizzazione, con l'introduzione di un software in grado di assegnare i lavori alle proprie squadre direttamente su tablet, diminuendo il cartaceo a sostegno dell'ambiente.

A livello Hardware, invece, è appena concluso un progetto pilota che prevedeva l'installazione di apparecchi di misure di nuova generazione per il controllo della qualità dell'energia elettrica a Vacallo.

L'AGE SA ha deciso di muoversi anche nell'ambito della ricerca e sviluppo studiando la fattibilità di integrare sistemi di generazione di idrogeno "green" nel comprensorio.

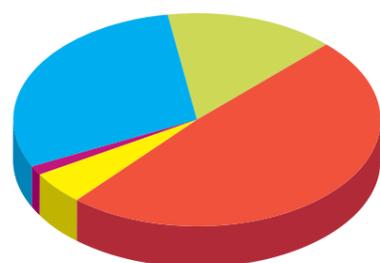
INFRASTRUTTURE

Sottocentrali		
Totale potenza installata	MVA	100
Boffalora	MVA	20
Polenta	MVA	45
Penz	MVA	35
Stazioni di trasformazione	n.	107
Trasformatori di rete	n.	143
Potenza installata	kVA	83'650
Reti di adduzione e di distribuzione	m	386'601
Alta e media tensione	m	73'845
Linee aeree	m	9'925
Cavi	m	63'920
Bassa tensione	m	312'756
Linee aeree	m	3'756
Cavi	m	309'000
Contatori	n.	14'936

VENDITA 2019

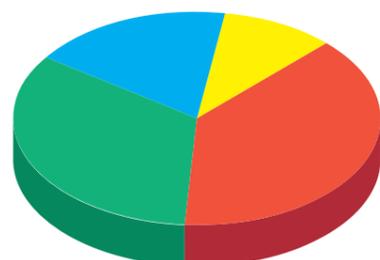
Comuni - Totale	kWh	99'337'924
Chiasso	kWh	38'553'924
Balerna	kWh	33'446'978
Morbio Inferiore	kWh	17'610'779
Vacallo	kWh	9'726'244
Scopi	kWh	99'337'924
Economie domestiche	kWh	29'720'239
Industrie	kWh	14'648'772
Artigiani, commerci e servizi, altri	kWh	48'520'714
Edifici comunali	kWh	5'210'618
Illuminazione pubblica	kWh	1'237'581

DESTINAZIONE D'IMPIEGO DEL CONSUMO DI ELETTRICITÀ



- 48.8% Artigiani, commerci e servizi
- 29.9% Economie domestiche
- 14.7% Industrie
- 5.2% Edifici pubblici
- 1.2% Illuminazione pubblica

RIPARTIZIONE DEL CONSUMO DI ELETTRICITÀ PER COMUNE dal 1.1.2019 al 31.12.2019



- 39% Chiasso
- 34% Balerna
- 18% Morbio Inferiore
- 10% Vacallo



La **MOTIVAZIONE** porta a rimanere focalizzati anche quando i risultati non arrivano subito. Giorno dopo giorno lavoriamo avendo una chiara visione di ciò che si vuole ottenere e un irremovibile desiderio di giungere alla meta, superando i possibili contrattempi disseminati lungo il cammino.

Stefano Garganigo
asso della vela nella classe 2.4mR

Relazione finanziaria

L'esercizio 2019 di AGE SA si è chiuso con un utile di CHF 1'623'748.91; un ottimo risultato ottenuto grazie a svariati fattori, che presentiamo qui di seguito nel dettaglio delle diverse sezioni:

Sezione Acqua potabile

La sezione in questione chiude il 2019 con un utile di CHF 30'035.55 in miglioramento rispetto alla perdita dell'esercizio 2018 che ammontava a CHF 179'462.17. Questo risultato è da ricondurre principalmente al recupero dell'aumento tariffale di 10 centesimi al metro cubo sospeso da un ricorso, come pure ad un aumento dell'acqua potabile fatturata ad acquedotti di terzi.

Il TRAM (Tribunale Cantonale Amministrativo), con decisione del 21 maggio 2019, ha respinto il ricorso inoltrato da un cliente contro l'aumento della tariffa dell'acqua potabile di 10 centesimi al metro cubo a partire dal 1.1.2018 (da 0.80 CHF/mc a 0.90 CHF/mc). L'utile in questione è inferiore alle aspettative in quanto ai maggiori ricavi si sono contrapposti maggiori costi inerenti il nuovo laboratorio di microbiologia, attività iniziata con l'esercizio in questione.

Gli investimenti si sono attestati a CHF 909'824.22 contro i CHF 996'902.15 del 2018.

Per quanto concerne l'acquedotto regionale del Mendrisiotto sono stati investiti CHF 338'724.77 (2018 CHF 295'298.49).

Sezione Gas

A partire dal 1 luglio 2019 la tariffa di vendita del gas è passata da CHF 0.06 a CHF 0.063 al kWh, per compensare l'aumento del costo di approvvigionamento e contenere l'erosione del margine lordo registrato nel corso del primo semestre 2019.

La sezione gas presenta un risultato positivo pari a CHF 1'718'344.10 (2018 CHF 1'921'478.99).

Nel 2019 sono stati venduti 190'093'631 kWh contro i 189'664'407 kWh dell'anno precedente.

Gli investimenti lordi della sezione sono stati CHF 1'179'468.78 contro CHF 789'094.48 del 2018.

Sezione Elettricità

La sezione elettricità torna nelle cifre nere facendo registrare un utile di CHF 246'994.03 contro una perdita dell'esercizio precedente di CHF 597'462.85.

Il risultato positivo è da ascrivere a diversi fattori tra cui possiamo citare in particolare lo scioglimento di accantonamenti tecnici relativi alle differenze di copertura sulla rete e sull'energia come pure una diminuzione dei costi finanziari.

Gli investimenti in questa sezione sono diminuiti rispetto all'esercizio precedente attestandosi a CHF 4'771'503.36 (2018 CHF 5'822'317.09) di cui CHF 527'151.40 (2018 CHF 1'537'032.99) riconducibili ai servizi centrali.

La voce servizi centrali comprende tra l'altro i costi sostenuti per interventi conservativi presso il magazzino elettricità in Via Cattaneo 8, per un importo di quasi CHF 300'000.--.

Sezione FTTH

L'attività in questione registra una perdita di CHF 371'624.77 (2018 disavanzo di CHF 505'395.72) composta principalmente dai costi per ammortamenti. Per questa attività nel 2019 sono stati investiti CHF 27'765.01 portando l'investimento complessivo a CHF 6'477'940.71.

La realizzazione della rete in fibre ottiche FTTH è terminata nel 2017.

Conto economico

RICAVI IN CHF	Info n°	31.12.2019	31.12.2018
Ricavi da forniture e prestazioni			
Vendita Acqua		1'744'809.67	1'485'405.54
Vendita Gas		15'579'309.13	15'349'938.24
Vendita Energia Elettrica		6'971'445.00	5'658'622.55
Ricavi per utilizzo Rete Elettrica		15'898'232.85	16'049'706.25
Vendita certificati verdi		941'081.94	1'116'318.26
Ricavi da contributi e vendita materiale		1'300'429.04	1'577'805.00
Ricavi da prestazioni diverse	1.2.12	1'842'101.97	1'557'110.63
Altri ricavi d'esercizio	1.2.13	1'777'824.98	1'164'479.70
Variazioni dei servizi non fatturati		60'000.00	90'000.00
TOTALE RICAVI NETTI DA FORNITURE E PRESTAZIONI		46'115'234.58	44'049'386.17

COSTI IN CHF	Info n°	31.12.2019	31.12.2018
Acquisto Acqua		52'163.27	13'548.00
Acquisto Gas		10'416'498.12	10'075'513.07
Acquisto Energia Elettrica		5'151'172.67	4'767'931.88
Costo utilizzo Rete Elettrica di terzi	1.2.14	7'792'250.80	8'072'638.38
Acquisto certificati verdi		1'047'593.74	1'116'592.33
Costi materiale e prestazioni da terzi	1.2.15	2'464'981.92	1'950'764.90
Totale costi d'acquisto		26'924'660.52	25'996'988.56
Utile lordo		19'190'574.06	18'052'397.61
Costi per il personale		6'472'486.20	6'354'422.39
Altri costi d'esercizio	1.2.16	3'333'315.37	3'135'973.58
Ammortamenti e rettifiche di valore dell'attivo fisso		5'933'926.85	5'828'974.23
Costi per accantonamenti		500'000.00	1'010'000.00
Costi finanziari	1.2.17	706'337.38	799'424.57
Ricavi finanziari		-287.51	-326.07
Ricavi straordinari		-256'439.54	-29'940.34
Costi straordinari		285'736.75	0.00
Imposte dirette		591'749.65	314'711.00
Utile d'esercizio		1'623'748.91	639'158.25

Bilancio

ATTIVI IN CHF		Info n°	31.12.2019	31.12.2018
Sostanza circolante				
Liquidità	1.2.1		1'475'921.70	1'289'374.83
Crediti da forniture e prestazioni			11'285'108.96	10'181'599.20
Crediti da forniture e prestazioni verso azionisti e società del gruppo	1.2.2		567'787.55	479'865.80
Delcredere			-303'000.00	-310'000.00
Altri crediti a breve termine	1.2.3		22'219.61	349'510.87
Prestito a breve a partecipata	1.2.4		200'000.00	0.00
Scorte e prestazioni di servizi non fatturate	1.2.5		1'120'677.99	984'786.90
Ratei e risconti attivi			43'225.00	63'197.00
Totale attivo circolante			14'411'940.81	13'038'334.60
Attivo fisso				
Immobilizzazioni finanziarie			1'051'530.15	1'043'335.61
Partecipazioni	1.2.6		1'165'773.20	1'165'773.20
Immobilizzazioni materiali mobiliari	1.2.7		34'256'563.89	34'181'371.16
Immobilizzazioni materiali immobiliari	1.2.8		8'383'462.14	8'411'609.58
Totale attivo fisso			44'857'329.38	44'802'089.55
TOTALE ATTIVI			59'269'270.19	57'840'424.15

PASSIVI IN CHF		Info n°	31.12.2019	31.12.2018
Capitale di terzi a breve termine				
Debiti per forniture e prestazioni			5'010'329.82	3'708'155.58
Debiti per forniture e prestazioni verso azionisti e società del gruppo	1.2.9		2'356'117.85	2'469'440.28
Debito oneroso in conto corrente presso Banca Stato			2'800'000.00	1'200'000.00
Debito oneroso verso l'azionista			5'213'965.70	5'081'224.26
Altri debiti a breve termine			416'978.54	596'800.23
Anticipi/Aconti ricevuti da terzi			386'743.30	455'325.52
Ratei e risconti passivi			3'233'009.90	4'377'332.40
Cauzioni			2'206'606.65	2'160'343.62
Totale capitale di terzi a breve termine			21'623'751.76	20'048'621.89
Capitale di terzi a lungo termine				
Prestiti da Banca Stato	1.2.10		3'000'000.00	3'000'000.00
Prestiti dall'azionista	1.2.10		12'600'000.00	12'720'000.00
Accantonamenti	1.2.11		3'240'638.67	3'890'671.41
Totale capitale di terzi a lungo termine			18'840'638.67	19'610'671.41
Totale capitale di terzi			40'464'390.43	39'659'293.30
Capitale proprio				
Capitale azionario (azioni nominative)			10'000'000.00	10'000'000.00
Riserva legale da capitale			3'782'430.44	3'782'430.44
Riserva legale da utili			1'263'429.44	1'263'429.44
Utile riportato			2'135'270.97	2'496'112.72
Utile annuale			1'623'748.91	639'158.25
Totale capitale proprio			18'804'879.76	18'181'130.85
TOTALE PASSIVI			59'269'270.19	57'840'424.15

IMPIEGO DELL'UTILE DI BILANCIO AL 31 DICEMBRE 2019 PROPOSTA DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE (IN CHF)		31.12.2019	31.12.2018
Riporto esercizio precedente		2'135'270.97	2'496'112.72
Utile d'esercizio		1'623'748.91	639'158.25
Utile a bilancio a disposizione dell'assemblea		3'759'019.88	3'135'270.97
Dividendo sull'utile di bilancio		1'050'000.00	1'000'000.00
Riporto a nuovo		2'709'019.88	2'135'270.97

Conto investimenti

USCITE IN CHF		
TOTALE USCITE		5.980.972,14
Condotte, cavi, bauletti ed allacciamenti, tubazioni		3.912.374,26
Linee aeree		297.002,05
Contatori, ricettori telelettura ed apparecchi		127.728,10
Sottocentrali		111.651,50
Nuovi armadietti BT		194.237,91
Cabine di trasformazione		472.381,75
Acquisto e posa cavi a fibra ottica		163.161,04
Riattazioni stabili (compreso mobilio)		343.388,94
Veicoli		94.274,01
Laboratorio microbiologia		30.000,00
Centro informatico		121.131,80
Diversi		113.640,78

Allegato al bilancio e al conto economico 2019

Elaborato sulla base dell'art. 959c, cpv 1 e 2 del Codice delle Obligazioni Svizzero

1.1) Principi contabili

Il conto annuale è allestito secondo le disposizioni del Codice delle Obligazioni. L'anno in esame è stato redatto sulla base delle norme relative alla contabilità commerciale e alla presentazione dei conti di cui l'articolo 957 e seguenti C.O.

Quale metodo di ammortamento utilizziamo l'ammortamento degressivo (decescente). Come base per il calcolo dell'ammortamento della sostanza fissa viene usato per il primo anno il valore d'acquisto e per gli anni a seguire il valore contabile residuo.

AGE SA ha fatto uso della possibilità di proroga della concessione di ammortamenti accelerati per nuovi investimenti - per un periodo di 5 anni (dal 2015 al 2019) - approvata dal Consiglio di Stato del Canton Ticino.

Gli ammortamenti accelerati prevedono un tasso d'ammortamento doppio rispetto a quello usuale sugli investimenti eseguiti nel corso dell'anno in rassegna. In concreto è stato applicato l'ammortamento accelerato sui seguenti cespiti:

- tubazioni del gas
- tubazioni e cavi in media e bassa tensione
- sottocentrali e cabine
- contatori

Tutti i tassi d'ammortamento applicati sulla sostanza fissa rientrano nei limiti massimi accettati fiscalmente. La fatturazione dell'erogazione di energia elettrica, acqua e gas avviene con cadenza mensile, trimestrale

o semestrale, a dipendenza dell'entità dei consumi dei clienti.

Per le economie domestiche la fatturazione avviene con la richiesta di 2 acconti (marzo e settembre) e 2 conguagli dopo la lettura dei contatori (giugno e dicembre).

Dalle bollette di conguaglio vengono dedotti gli acconti fatturati precedentemente.

La fatturazione mensile, trimestrale e semestrale si basa sempre sulla lettura dei contatori.

Le tariffe dell'elettricità sono stabilite dal Consiglio d'Amministrazione. I margini che applica AGE SA sulla vendita ed il trasporto di energia elettrica sottostanno tuttavia alle normative federali ed i relativi tariffari come pure la loro calcolazione, sono inviati alla EICOM (Autorità di vigilanza federale sul mercato elettrico).

Le coperture in eccesso (o in difetto) ottenute devono essere compensate mediante riduzione (o aumento) delle tariffe future sull'arco dei 3 anni successivi.

Le "sottocoperture" non vengono registrate mentre le "sovracoperture" sono contabilizzate. Nella chiusura 2019 è stata registrata un'eccedenza di copertura sulla rete.

Anche le tariffe di vendita di gas ed acqua sono decise dal Consiglio d'Amministrazione.

I titoli registrati nelle immobilizzazioni finanziarie, così come le partecipazioni dell'attivo fisso, sono valutati al massimo al loro valore d'acquisto.

1.2) Informazioni, suddivisioni e spiegazioni inerenti a poste del bilancio e del conto economico

1.2.1 - LIQUIDITÀ

La voce di bilancio è così suddivisa:	2019	2018	Scostamento
Cassa	11'548.18	4'624.84	6'923.34
Averi postali	944'106.85	867'664.77	76'442.08
Averi bancari	520'063.00	411'788.82	108'274.18
Importi in pendenza dal traffico pagamenti	203.67	5'296.40	-5'092.73
TOTALE	1'475'921.70	1'289'374.83	186'546.87

Per quanto concerne gli averi bancari si rimanda all'osservazione 2.9.

1.2.2 - CREDITI DA FORNITURE E PRESTAZIONI VERSO AZIONISTI E SOCIETÀ DEL GRUPPO

Questa voce è così composta:	2019	2018	Scostamento
Comune di Chiasso	443'004.60	441'000.40	2'004.20
AGERE SA	67'139.50	38'865.40	28'274.10
AGERE EFFICIENZA ENERGETICA SA	57'643.45	0.00	57'643.45
TOTALE	567'787.55	479'865.80	87'921.75

1.2.3 - ALTRI CREDITI A BREVE TERMINE

La voce di bilancio è così composta:	2019	2018	Scostamento
Imposta preventiva	69.61	43.71	25.90
Contributi sociali	0.00	0.00	0.00
Anticipi al personale	22'150.00	7'000.00	15'150.00
Energia rinnovabile locale	0.00	342'467.16	-342'467.16
TOTALE	22'219.61	349'510.87	-327'291.26

1.2.4 PRESTITO A BREVE A PARTECIPATA

Prestito non retribuito alla partecipata (30%) AGERE EFFICIENZA ENERGETICA SA.

1.2.5 - SCORTE E PRESTAZIONI DI SERVIZI NON FATTURATE

La voce di bilancio è così distribuita:	2019	2018	Scostamento
Magazzino acqua e gas	385'447.17	259'192.73	126'254.44
Magazzino elettricità	525'230.82	575'594.17	-50'363.35
Prestazioni di servizio non fatturate	210'000.00	150'000.00	60'000.00
TOTALE	1'120'677.99	984'786.90	135'891.09

1.2.6 - PARTECIPAZIONI

La voce di bilancio è composta da due partecipazioni. La prima partecipazione del 20% in AGERE SA mentre la seconda del 30% in AGERE EFFICIENZA ENERGETICA SA. Trattasi entrambe di partecipazioni strategiche nei settori d'interesse per l'azienda.

1.2.7 - IMMOBILIZZAZIONI MATERIALI MOBILIARI

Questa voce di bilancio è così frazionata:	2019	2018	Scostamento
Sezione elettricità + fibre ottiche	30'241'861.47	30'278'191.54	-36'330.07
Sezione gas	3'496'785.41	3'475'451.19	21'334.22
Servizi centrali	324'446.17	233'133.39	91'312.78
Laboratorio di microbiologia	193'470.84	194'595.04	-1'124.20
TOTALE	34'256'563.89	34'181'371.16	75'192.73

1.2.8 - IMMOBILIZZAZIONI MATERIALI IMMOBILIARI

La voce di bilancio è così composta:	2019	2018	Scostamento
Sezione elettricità + fibre ottiche	4'432'322.30	4'522'416.68	-90'094.38
Sezione gas	28'382.50	28'382.50	0.00
Servizi centrali	3'922'757.34	3'860'810.40	61'946.94
TOTALE	8'383'462.14	8'411'609.58	-28'147.44

1.2.9 - DEBITI PER FORNITURE E PRESTAZIONI VERSO AZIONISTI E SOCIETÀ DEL GRUPPO

Questa voce è così composta:	2019	2018	Scostamento
Comune di Chiasso	1'814'815.85	1'723'224.43	91'591.42
AGERE SA	541'302.00	746'215.85	-204'913.85
TOTALE	2'356'117.85	2'469'440.28	-113'322.43

1.2.10 - DEBITI ONEROSI A LUNGO TERMINE

La voce del passivo è così suddivisa:		
Prestito Comune di Chiasso	CHF 12'000'000	scadenza nessuna
Prestito Comune di Chiasso	CHF 600'000	scadenza 04.12.2025(*)
Prestito Banca Stato del Canton Ticino	CHF 3'000'000	scadenza 02.07.2026

(*) di cui rimborso annuale CHF 120'000 esposto nel breve termine

1.2.11 - ACCANTONAMENTI

	2019	2018	Scostamento
TOTALE	3'240'638.67	3'890'671.41	-650'032.74

La voce è composta da accantonamenti per rischi generali, per differenze di copertura rete ed energia e da altri rischi operativi. Gli accantonamenti per rischi generali sono considerati in aumento della base di calcolo per il transitorio dell'onere fiscale.

1.2.12 - RICAVI DA PRESTAZIONI DIVERSE

La voce è composta dai ricavi dalle tasse di collaudo, dai ricavi per la gestione degli acquedotti di terzi, dalla vendita di legna, dalle prestazioni di manodopera e direzione lavori, dai ricavi da manifestazioni, dai ricavi da analisi da laboratorio, e dall'affitto d'infrastrutture e di fibre ottiche.

1.2.13 - ALTRI RICAVI D'ESERCIZIO

Questi introiti comprendono i ricavi per lavori amministrativi svolti per conto di terzi, la rifatturazione dei costi di pancaking sul livello di rete tre (alta tensione) ad AET, i ricavi dalla remunerazione della microturbina sita presso i Filtri San Giorgio, i ricavi dal noleggio d'apparecchiature, i ricavi dall'accordo FTTH, la rifatturazione dei lavori svolti per conto di terzi, il riaddebito agli utenti delle spese sostenute per l'incasso ed il conto entrate varie.

1.2.14 - COSTO UTILIZZO RETE ELETTRICA DI TERZI

	2019	2018	Scostamento
Utilizzo rete AET	2'643'372.94	2'755'639.59	-112'266.65
Costi sistema generale Swissgrid	273'696.82	377'446.94	-103'750.12
Contributo federale energie rinnovabili	2'643'169.20	2'712'926.52	-69'757.32
Tassa cantonale uso strade pubbliche	1'108'198.33	1'105'845.44	2'352.89
Fondo energie rinnovabili cantonale	1'123'813.51	1'120'779.89	3'033.62
TOTALE	7'792'250.80	8'072'638.38	-280'387.58

La fatturazione all'utenza delle tasse e contributi menzionata nella tabella soprastante si ritrova nella posta "ricavi per utilizzo rete elettrica".

1.2.15 - COSTI MATERIALE E PRESTAZIONI DI TERZI

Ai costi per il materiale delle tre sezioni vanno ad aggiungersi le prestazioni di terzi, in particolar modo le opere di genio civile e pavimentazione per la posa di tubazioni, per studi ed engineering come pure per lavori puntuali che richiedono l'intervento di ditte specializzate. Queste prestazioni sono in parte rifatturate a terzi ed in parte a carico di AGE SA per le manutenzioni delle proprie infrastrutture.

1.2.16 - ALTRI COSTI D'ESERCIZIO

La voce di conto economico è così segmentata:	2019	2018	Scostamento
Diminuzione di ricavi	39'964.20	83'365.86	-43'401.66
Costi per i locali	580'734.07	537'255.10	43'478.97
Acquisto e manutenzione macchinari	217'907.10	199'998.30	17'908.80
Costi veicoli	208'757.34	226'150.87	-17'393.53
Tasse varie ed assicurazioni	210'319.65	185'224.07	25'095.58
Costi amministrativi ed informatici	959'627.88	897'729.12	61'898.76
Prestazioni al Comune per mandato	655'522.49	610'783.58	44'738.91
Diversi	460'482.64	395'466.68	65'015.96
TOTALE	3'333'315.37	3'135'973.58	197'341.79

La "diminuzione di ricavi" include le perdite sulle bollette e fatture, l'eventuale costituzione del delcredere e possibili versamenti di indennità da parte dell'assicurazione crediti/incassi.

La voce "costi per i locali", oltre ai costi per gli affitti, comprende i costi per l'energia necessaria al buon funzionamento dei macchinari e delle installazioni delle diverse sezioni dell'azienda.

Il conto "acquisto e manutenzione dei macchinari" include l'acquisto di macchinari/utensili non attivati (in quanto il loro valore non supera CHF 10'000), la manutenzione del mobilio, delle macchine d'ufficio, degli impianti, dei macchinari d'esercizio e del teleriscaldamento. Nel conto "costi veicoli" vi sono i costi di

manutenzione, i costi leasing, i costi per le tasse ed assicurazioni come pure i costi di acquisto del carburante.

I "costi amministrativi ed informatici" comprendono i costi per stampati e materiale di cancelleria, per le telecomunicazioni e le spedizioni, i contributi alle associazioni di categoria, i costi per le consulenze e la revisione ed i costi per la gestione del sistema informatico. "Prestazioni al Comune per mandato": in questa voce sono regolati i rapporti tra la nostra azienda e l'azienda acqua potabile Chiasso.

La voce "diversi" contiene i costi pubblicitari, le indennità del Consiglio d'Amministrazione, i costi per trattamenti ed analisi dell'acqua potabile, i costi di gestione ARM come pure il conto spese diverse.

1.2.17 COSTI FINANZIARI

Questa voce di conto economico comprende gli interessi passivi sui prestiti ricevuti dal Comune di Chiasso (azionista) e dalla Banca dello Stato del Canton Ticino, dagli interessi passivi in conto corrente con il Comune e con gli istituti di credito con cui collaboriamo, nonché dei costi iva sostenuti in applicazione dell'art. 21 cpv.2 cifra 28 LIVA (le prestazioni all'interno della collettività pubblica sono escluse dall'iva).

1.3) Scioglimento netto delle riserve di sostituzione e di altre riserve latenti
Nell'esercizio in esame non c'è stato scioglimento netto di riserve latenti.

1.4) Altre informazioni prescritte dalla legge
Cambio di chiusura EUR/CHF 1.0850

2.1) La ditta commerciale, la forma giuridica e la sede dell'impresa
AGE SA, Chiasso, Piazza Col. Bernasconi 6
Casella postale 3143
6830 Chiasso

2.2) Attestazione sulla media annua dei posti di lavoro a tempo pieno
La media annua dei posti di lavoro a tempo pieno non supera le 250 unità.

2.3) Impresa nelle quali è detenuta una partecipazione diretta o un'importante partecipazione indiretta

AGERE SA, CHIASSO

	2019 (CHF)	2018 (CHF)
Valore a bilancio	1'015'773.20	1'015'773.20
Quota di partecipazione al capitale	20.00%	20.00%
Quota diritti di voto	20.00%	20.00%
Capitale azionario	5'078'866.00	5'078'866.00

AGERE EFFICIENZA ENERGETICA SA, CHIASSO

	2019 (CHF)	2018 (CHF)
Valore a bilancio	150'000.00	150'000.00
Quota di partecipazione al capitale	30.00%	30.00%
Quota diritti di voto	30.00%	30.00%
Capitale azionario	500'000.00	500'000.00

2.4) Quote sociali proprie detenute dall'impresa stessa e dalle imprese in cui possiede una partecipazione
Non applicabile - Niente da segnalare

2.5) Acquisto e alienazione di quote di società proprie
Non applicabile - Niente da segnalare

2.6) Saldo dei debiti derivanti da contratti leasing che non scadono o non possono essere disdetti entro dodici mesi dalla data di chiusura del bilancio

Oggetto: MAN TGS 18.400 4x4H BL Dreiseiten-Kipper
Costo di acquisizione: CHF 335'000
Rata mensile: CHF 4'838
Inizio leasing: 31.01.2016
Scadenza leasing: 31.01.2022
Saldo residuo da pagare al 31.12.2018 CHF 120'950

Oggetto: Sistema di comunicazione radio
Costo di acquisizione: CHF 43'805
Rata annuale: CHF 11'644
Inizio leasing: 01.01.2017
Scadenza leasing: 31.12.2020
Saldo residuo da pagare al 31.12.2018 CHF 11'644

Gli oggetti in leasing non sono attivati a bilancio ma bensì sono spesati attraverso il pagamento delle rate mensili registrate a conto economico.

2.7) Debiti nei confronti di istituti di previdenza
I dipendenti di AGE SA sono affiliati alla Cassa Pensioni dei dipendenti del Comune di Chiasso ed i relativi contributi sono regolati mensilmente attraverso il conto corrente con il Comune.
Al 31.12.2019 non risulta alcun debito verso l'istituto di previdenza.

2.8) Garanzie per debiti di terzi
Non applicabile - Niente da segnalare

2.9) Importo totale degli attivi utilizzati per garantire i debiti dell'impresa
Non applicabile - Niente da segnalare

2.10) Impegni legali o effettivi se è improbabile che comportino un deflusso di mezzi o impegni condizionali

Si conferma che non vi sono cause legali nei confronti della società per importi superiori a CHF 10'000. Nel contempo informiamo che esistono un paio di vertenze il cui esito attualmente non è quantificabile.

2.11) Numero e valore dei diritti di partecipazione o opzioni attribuiti ai membri degli organi di direzione o di amministrazione o ai dipendenti

Nessun diritto di partecipazione o d'opzione è stato concesso ai membri di CdA, alla direzione ed al personale.

2.12) Poste del conto economico straordinarie, uniche o relative ad altri periodi contabili

I costi straordinari ammontano a CHF 285'736.75 composti in grande parte da una perdita riconducibile ad esercizi precedenti. Questa perdita di fatto è stata neutralizzata grazie allo scioglimento di parte dell' accantonamento appositamente creato e registrato nella voce ricavi straordinari.

I ricavi straordinari ammontano a CHF 256'439.54 composti da quanto indicato sopra e dalla vendita di un veicolo completamente ammortizzato.

2.13) Eventi importanti successivi alla data di chiusura

Il 31 gennaio 2020, l'Organizzazione mondiale della sanità (OMS) ha identificato la propagazione del COVID-19 (coronavirus) come un'urgenza sanitaria internazionale. Il consiglio di amministrazione e la Direzione della AGE SA stanno sorvegliando gli eventi e, se necessario, prendono le misure necessarie. Al momento dell'approvazione del presente conto annuale, le conseguenze finanziarie degli effetti diretti e indiretti di questa pandemia non possono ancora essere stimate in maniera attendibile. In particolare, al momento vi è una grande incertezza e non è attualmente possibile stimare in maniera attendibile la durata e la gravità dell'ormai prevista recessione così come l'eventuale impatto economico e finanziario su AGE SA. Anche la portata e l'impatto di eventuali misure di sostegno da parte delle autorità pubbliche e delle banche non possono essere valutati.

Ad eccezione di potenziali pesanti ripercussioni di una recessione, allo stato attuale la continuità aziendale della nostra SA non è messa in pericolo ai sensi dell'Art. 958a cpv. 2 CO. In considerazione del fatto che il coronavirus ha preso delle proporzioni pandemiche solo dopo la data di chiusura, in conformità ai principi contabili legali tale evento non ha impatto sul conto annuale 2019."

2.14) Altre informazioni

L'onorario corrisposto alla BDO SA è qui di seguito suddiviso per i servizi svolti:

- Revisione ordinaria del conto annuale 2018	CHF 19'400
- Acconto per revisione ordinaria del conto annuale 2019	CHF 8'000

AGE SA gestisce per conto dei Comuni le seguenti aziende:

- azienda acqua potabile del Comune di Chiasso (gestione tecnica ed amministrativa)
- azienda acqua potabile del Comune di Balerna (gestione tecnica)
- azienda acqua potabile del Comune di Morbio Inferiore (gestione tecnica)
- azienda acqua potabile del Comune di Vacallo (gestione tecnica ed amministrativa)

La nostra azienda si occupa inoltre della fatturazione per conto di terzi come pure ha messo a disposizione le proprie tubazioni per il progetto FTTH (Fiber To The Home).

L'importo delle fidejussioni al 31.12.2019 ammontava a CHF 211'296 (2018 CHF 234'502). Trattasi di fidejussioni a garanzia di lavori edili e specialistici svolti da terzi, di materiale acquistato come ad esempio trasformatori, come pure a garanzia delle nostre prestazioni di fornitura a favore di grandi consumatori.

Cash Flow

ATTIVI IN CHF	31.12.2019	31.12.2018
Risultato lordo prima delle imposte	2'215'498.56	953'869.25
Ammortamenti	5'933'926.85	5'828'974.23
Adeguamento Delcredere	-7'000.00	20'000.00
Adeguamento accantonamenti	-650'032.74	909'657.20
Cash Flow / (Cash Drain)	7'492'392.67	7'712'500.68
Variazione crediti da forniture ed altri crediti	-864'140.25	639'671.10
Variazione scorte e prestazioni di servizi non fatturate	-135'891.09	-61'473.92
Variazione ratei e risconti attivi	19'972.00	-30'363.85
Variazione debiti per forniture	1'188'851.81	-1'070'087.86
Variazione anticipi/acconti ricevuti da terzi	-68'582.22	-95'709.48
Variazione altri debiti	-179'821.69	73'902.06
Variazione transitori passivi (senza fondo imposte)	-232'027.50	336'220.31
Cash Flow da attività operativa	7'220'753.73	7'504'659.04
Investimenti	-5'980'972.14	-6'656'898.61
Cash Flow dopo attività d'investimento	1'239'781.59	847'760.43
Variazione finanziamenti attivi	-200'000.00	0.00
Variazione cauzioni	46'263.03	138'548.92
Variazione finanziamenti passivi	1'612'741.44	519'467.41
Immobilizzazioni finanziarie e partecipazioni	-8'194.54	-239'048.68
Imposte (pagate effettivamente)	-1'504'044.65	-371'244.00
Pagamento dividendo esercizio precedente	-1'000'000.00	-800'000.00
Cash Flow dopo attività finanziaria	186'546.87	95'484.08
Mezzi liquidi al 1.1	1'289'374.83	1'193'890.75
Mezzi liquidi al 31.12	1'475'921.70	1'289'374.83
Variazione mezzi liquidi	186'546.87	95'484.08

OPERAZIONI FUORI BILANCIO AL 31.12.2019

CAMBI DIVISE A TERMINE

Cambio EUR vs CHF 1.0850

	Corso	Valuta	Perdite non realizzate
Acquisto EUR 500'000 contro CHF 562'000.00	1.1240	10.01.2020	-19'500.00
Acquisto EUR 300'000 contro CHF 334'350.00	1.1145	10.01.2020	-8'850.00
Acquisto EUR 500'000 contro CHF 552'700.00	1.1054	10.02.2020	-10'200.00
Acquisto EUR 500'000 contro CHF 549'000.00	1.0980	10.02.2020	-6'500.00
Acquisto EUR 1'000'000 contro CHF 1'086'000.00	1.0860	09.03.2020	-1'000.00

RELAZIONE DELL'UFFICIO DI REVISIONE

All'Assemblea generale della AGE SA, Chiasso

Relazione dell'Ufficio di revisione sul conto annuale

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo svolto la revisione dell'annesso conto annuale della AGE SA, riportato da pagina 21 a pagina 29 del rendiconto d'esercizio, costituito da bilancio, conto economico, conto dei flussi di tesoreria e allegato, per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2019.

Responsabilità del Consiglio d'amministrazione

Il Consiglio d'amministrazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale in conformità alle disposizioni legali e allo statuto. Questa responsabilità comprende la concezione, l'implementazione e il mantenimento di un sistema di controllo interno relativamente all'allestimento di un conto annuale che sia esente da anomalie significative imputabili a frodi o errori. Il Consiglio d'amministrazione è inoltre responsabile della scelta e dell'applicazione di appropriate norme contabili, nonché dell'esecuzione di stime adeguate.

Responsabilità dell'Ufficio di revisione

La nostra responsabilità consiste nell'esprimere un giudizio sul conto annuale sulla base della nostra revisione. Abbiamo svolto la nostra revisione conformemente alla legge svizzera e agli Standard svizzeri di revisione. Tali standard richiedono di pianificare e svolgere la revisione in maniera tale da ottenere una ragionevole sicurezza che il conto annuale non contenga anomalie significative.

Una revisione comprende lo svolgimento di procedure di revisione volte a ottenere elementi probativi per i valori e le informazioni contenuti nel conto annuale. La scelta delle procedure di revisione compete al giudizio professionale del revisore, inclusa la valutazione dei rischi che il conto annuale contenga anomalie significative imputabili a frodi o errori. Nella valutazione di questi rischi il revisore tiene conto del sistema di controllo interno, nella misura in cui esso è rilevante per l'allestimento del conto annuale, allo scopo di definire le procedure di revisione appropriate alle circostanze, e non per esprimere un giudizio sull'efficacia del sistema di controllo interno. La revisione comprende inoltre la valutazione dell'adeguatezza delle norme contabili adottate, della plausibilità delle stime contabili effettuate, nonché un apprezzamento della presentazione del conto annuale nel suo complesso. Riteniamo che gli elementi probativi da noi ottenuti costituiscano una base sufficiente e appropriata su cui fondare il nostro giudizio.

Giudizio di revisione

A nostro giudizio, il conto annuale per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2019 è conforme alla legge svizzera e allo statuto.

Relazione in base ad altre disposizioni legali

Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale secondo la Legge sui revisori (LSR) e all'indipendenza (art. 728 CO), come pure che non sussiste alcuna fattispecie incompatibile con la nostra indipendenza.

Conformemente all'art. 728a cpv. 1 cifra 3 CO e allo Standard svizzero di revisione 890, confermiamo l'esistenza di un sistema di controllo interno per l'allestimento del conto annuale concepito secondo le direttive del Consiglio d'amministrazione.

Confermiamo inoltre che la proposta d'impiego dell'utile di bilancio è conforme alla legge svizzera e allo statuto e raccomandiamo di approvare il presente conto annuale.

Lamone, 15 maggio 2020

BDO SA

Sandro Scaramella

Revisore responsabile
Perito revisore abilitato

p.p. Michele Arrigo

Perito revisore abilitato

Allegati
Conto annuale
Proposta d'impiego dell'utile di bilancio



www.age-sa.ch